



# Ravaglioli

RAV

709N

713N

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =

SOLLEVATORI A FORBICE PER VEICOLI INDUSTRIALI



COMMERCIAL VEHICLE SCISSORS LIFTS



SCHERENHEBEBÜHNEN FÜR NUTZFAHRZEUGE



ELEVATEURS A CISEAUX PL



ELEVADORES PARA VEHICULOS INDUSTRIALES



	Motore Motor Motor Moteurs Motores	Peso Weight Gewicht Poids Peso
RAV 709N	kW 3,5	5200 kg
RAV 713N		5300 kg

## RAV709N - 9T - 6.000 mm RAV713N - 13T - 7.000 mm

Il RAV709N è la versione ideale per l'assistenza a grossi furgoni e camion con pesi fino a 9.000 kg a pieno carico, presenti oggi nelle gamme di molti costruttori.

Il RAV713N con portata 13 t e pedane di 7.000 mm permette di sollevare anche autobus di piccole e medie dimensioni.

*RAV709N is the ideal version to lift big vans and trucks with full load weight of up to 9T, nowadays included in the range of many vehicle manufacturers.*

*RAV713N, with 13T capacity and 7 meter long platforms, also enables lifting of small and medium sized busses.*

Die Version RAV709N ist ideal für den Service an grossen Lieferwagen und LKW's bis einer maximalen Vollast bis zu 9T, die mehr und mehr in der Palette vieler Fahrzeughersteller vorzufinden sind.

Die Version RAV 713N mit einer Tragkraft von 13T und einer Fahrschienenlänge von 7.000mm ermöglicht auch das Hochheben von kleineren und mittleren Autobussen.

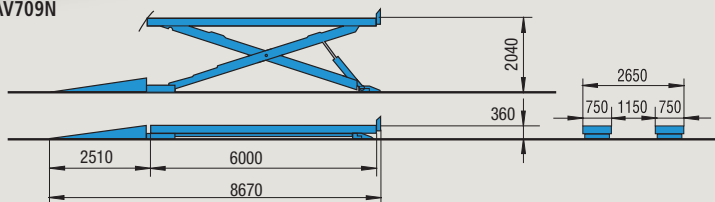
*Le RAV709N est la version idéale pour l'entretien des gros fourgons et des camions d'un poids allant jusqu'à 9.000 kg à pleine charge, modèles présents aujourd'hui dans la gamme de la plupart des constructeurs.*

*Le RAV713N avec une capacité de 13 tonnes et des chemins de roulement de 7 mètres permet de soulever également des autobus de petite et moyenne dimensions.*

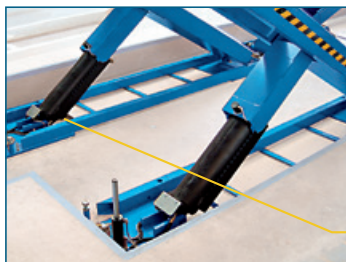
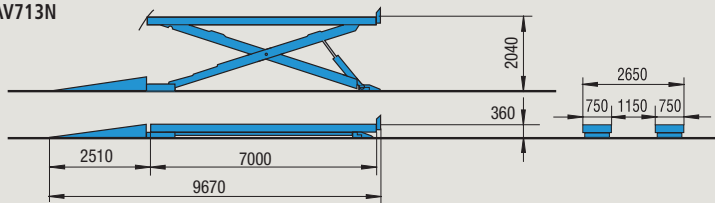
El RAV709N es la versión ideal para la utilización con camiones y grandes furgones hasta 9.000 kgs. de peso, fabricados hoy en día por numerosos constructores.

El RAV713N con capacidad hasta 13.000 kgs. y plataformas de 7.000 mm., permite la elevación de autobuses de pequeñas y medianas dimensiones.

RAV709N



RAV713N



Perni di articolazione con bocche autolubrificanti non richiedenti manutenzione.

*All pivot points made with self lubricating bushings for long life.*

Gelenkbolzen mit selbstschmierenden Büchsen die keiner Wartung bedürfen.

*Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes, ne nécessitant pas d'entretien.*

Pernos de articulación con casquillos autolubrificantes que no requieren mantenimiento alguno.

Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico, a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento.

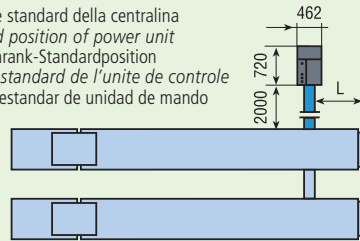
*Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in standing position.*

Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und pneumatischer Ausschaltung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.

*Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégageement pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.

Posizione standard della centralina  
 Standard position of power unit  
 Schaltschrank-Standardposition  
 Position standard de l'unité de contrôle  
 Posición estandar de unidad de mando



Tutti i sollevatori della serie 700 possono essere forniti anche in versione incassata. Questo impiego garantisce un accesso oltremodo agevole e rapido, massimizzando il profitto e lasciando l'officina libera da qualsiasi ingombro a sollevatore abbassato.

All 700 series lifts can be supplied for recessed installation. This type of installation grants an even easier and quicker access to the lift, maximising profit and leaving the floor free from obstacles once the lift is lowered.

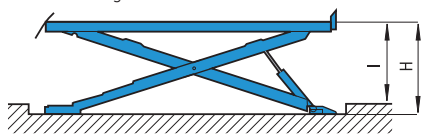
Alle Hebebühnen der Serie 700 können auch in Unterflur-Version geliefert werden. Diese Ausführung erlaubt eine leichte und schnelle Zufahrt für einen max. Ertrag und für einen freien Werkstatztsboden, wenn die Bühne eingefahren ist.

Tous les ponts élévateurs de la série 700 peuvent être fournis en version encastrée dans le sol. Cette solution permet un accès facile et rapide à la zone de travail, tout en laissant l'atelier libre de tout encombrement et en maximisant la rentabilité.

Todos los elevadores de la serie 700 se encuentran disponibles en versión empotrada. Esta versión garantiza una mayor maniobrabilidad de entrada y salida del elevador a si como en el taller cuando no se esta utilizando este.

Versioni incassate  
 Recessed version  
 Unterflur Ausführungen

Versions a encastrement  
 Versiones empotradas



	Portata Capacity Trasportabilità Capacité Capacidad	Motore Motor Moteurs Motores	Peso Weight Gewicht Poids Peso	H	I	L
	kg	kW	kg	mm	mm	mm
RAV 709 I	9000	3,5	5000	1935	1595	100
RAV 713 I	13000		5100			

## RAV709 DUO RAV713 DUO

Esiste la possibilità di abbinare due ponti per farli funzionare:

- in modo sincronizzato, quindi con pedane sempre alla stessa altezza
- in modo singolo, quindi separatamente l'uno dall'altro con pedane ad altezze diverse.

Two lifts can be twinned as follows:

- synchronised, therefore with the two lift platforms working at the same height;
- in single mode, therefore with the two lifts working independently with platforms at different height.

Es besteht die Möglichkeit diese Modelle miteinander zu koppeln, um diese:

- synchron zu schalten; d.h. die Fahrschienen immer auf der selben Höhe
- einzelnen zu schalten: d.h. von einander getrennt mit Fahrschienen auf verschiedenen Höhen.

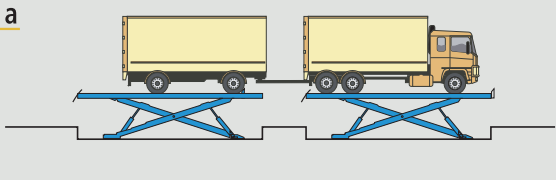
Il est possible de jumeler 2 ponts afin de les faire fonctionner:

- de façon synchronisée, c'est-à-dire avec chemins de roulement toujours à la même hauteur
- ou de façon non-synchronisée, permettant ainsi des hauteurs différentes des chemins de roulement

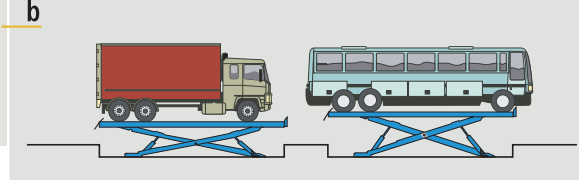
Existe la posibilidad de acoplar dos elevadores para que funcionen:

- en modo sincronizado (los dos elevadores a la vez)
- en modo individual (independientes, tendríamos dos elevadores)

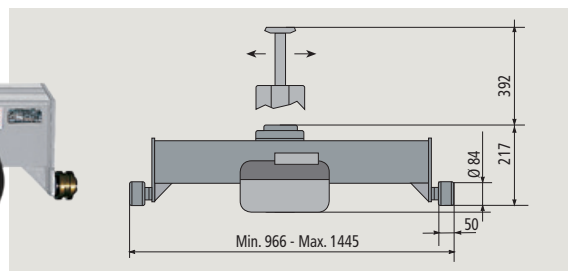
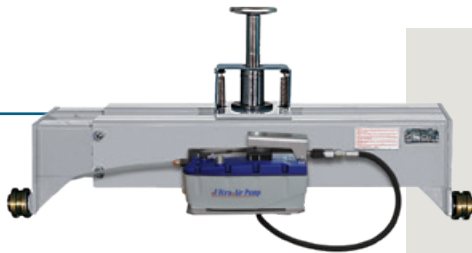
### a SYNCHRO



### b INDEPENDENT



## OPTIONS



## J50 PHT - 5000 kg

Traversa a pistone centrale  
 Pressione massima 250 bar  
 Pressione alimentazione aria 6 - 10 bar  
 Peso 110 kg  
 Azionamento tramite pompa pneumatica.  
 Grande corsa di sollevamento

Central-piston wheel-free jack  
 Maximum pressure 250 bar  
 Pneumatic feed pressure 6 - 10 bar  
 Weight 110 Kg  
 Operated by means of air-hydraulic pump.  
 Great lifting height

Achsheber mit Zentralkolben  
 Max. Druck 250 bar  
 Luftzuführungsdruck 6 - 10 bar  
 Gewicht 110 kg  
 Antrieb über lufthydraulische Pumpe  
 Grosser Hublauf

Traverse à piston central  
 Pression maximale 250 bars  
 Pression d'alimentation de l'air 6 - 10 bars  
 Poids 110 kg.  
 Actionnement au moyen d'une pompe pneumo - hydraulique.  
 Grande course de levage.

Gato hidráulico con pistón central  
 Presión máxima 250 bar  
 Presión alimentación aire 6 - 10 bar  
 Peso 110 kg.  
 Accionamiento a través de bomba neumohidráulica.  
 Grande altura de elevación.